

法汉电技术词汇

水利电力出版社

98327

TM-61
7490

法汉电技术词汇

Dictionnaire Electrotechnique
Français-Chinois

陈炳新 朱摩诃 姚楚明 谭宁基 主编

水利电力出版社

法汉电技术词汇

陈炳新 朱摩诃 主编
姚楚明 谭宁基

*

水利电力出版社出版
(北京三里河路6号)

新华书店北京发行所发行·各地新华书店经售
外文印刷厂排印

*

787×1092毫米 32开本 39.5印张 1467千字
1987年5月第一版 1987年5月北京第一次印刷
印数0001—4300册 定价10.10元
书号 15143·5075

前 言

为了适应我国电技术发展的需要,加强日益扩大的国际科学技术交流,加速我国社会主义四个现代化的建设,我们编译了这本《法汉电技术词汇》。

本词汇是一本电技术方面的综合性词汇。全书共收集词条约六万余条。内容包括了电工理论、电机、电器、电工仪表、电缆、电线、发电、输配电、电力系统、电力拖动、电力牵引、电气照明、电工材料、电工数学、电子技术、通信、广播、电视、雷达、电子计算机、自动控制,以及电化、电热、核电、生物电学、电医疗等方面的科技词汇。我们除收进《Dictionnaire Electrotechnique Français-Russe》、《Dictionnaire Français-Anglais des termes relatifs à l'électrotechnique et aux applications connexes》中的全部词条外,还组织力量把国际电工委员会 (Commission Electrotechnique Internationale) 在1977年以前出版的三十五本《国际电工辞典》(International Electrotechnical Vocabulary),以及《Elsevier's Electrotechnical Dictionary in Six Languages》、《Elsevier's Dictionary of Computers, Automatic Control and Data Processing in Six Languages》中的全部法语词条,《Dictionnaire de l'électrotechnique, des télécommunications et de l'électronique Tom II Français-Anglais-Allemand》,《Французко-Русский Радиотехнический Словарь》和广东省水利电力局援外办公室1975年编的《法汉水电词汇》中的大部份词条收进本词汇。

本词汇的编译工作开始于1978年3月,至1982年7月定稿。参

加主编的有华南工学院陈炳新、中山大学朱摩诃、广州石油化工厂姚楚明、广州电子计算机厂谭宁基等四位同志，参加编译工作的有黄延豫、刁士亮、柳中莲、朱祥吉、朱穗珍、潘志文、周仲权、张广辉、袁建康、陈育凯、傅衍荣、刘梅龄等同志，参加审校和讨论的还有广东省电力局电力勘测设计院鲍镇亚同志。此外，参加过校对工作的有林致平、卢彦廷、张华华等同志。特别要提出的是本词汇中部分难译词条，经请我国著名电子学家、华南工学院副院长冯秉铨教授予以审定。

在编写过程中，广州石油化工厂外联室、广东省中山图书馆、广东省科学院图书馆和华南工学院图书馆、科研处、印刷厂以及中山大学图书馆提供了大量资料，在各方面给予大力支持和帮助，使编译审校工作得以顺利完成，我们谨表示衷心感谢。此外，上海电缆研究所钱汝立、梁民杰、李丹彦、凌锡玮，宜昌红旗电缆厂孙兆渭，北京钢铁设计研究总院陆锡荣等同志对本词汇初稿曾提出许多宝贵意见，我们一并在此致以谢意。

由于我们水平有限，经验不足，书中的缺点错误在所难免，恳请广大读者给予批评指正。

《法汉电技术词汇》编译组

一九八二年七月

使 用 说 明

一、本词汇按词条字母顺序排列。用连字符“-”连接的词则作为一个整体予以排序。词条中的冠词、介词以及 *un*、*une* 和一般阿拉伯数字等均不计入排序之列。

二、主词后与其它词搭配的词条，均排在该主词的后面，并用“~”代表主词。主词前有搭配的词条，一律放在最后面。为了便于读者查阅，复数主词单独列出，并紧跟在单数主词词条之后。与复数主词搭配的词条，其排列方法与单数主词词条相同。如：

réseau m 网，网状物；电路，网络…

~ *d'abonnés* 用户网，用户线路网

……

grand ~ 大电网

……

réseaux m pl 见 *réseau*

~ *antiréciproques* 非互易性网络

……

三、凡主词中的名词都标出性、数(外来语除外)。“*f*”表示阴性单数，“*m*”表示阳性单数，“*f pl*”表示阴性复数，“*m pl*”表示阳性复数。与主词搭配组成的词条只有一条时，其主词一概不注明词的性数。

四、标点符号的使用：

1. 逗号“，”表示含意相近或两种译法；
2. 分号“；”表示含意不同；
3. 小括号“()”内是注释或可以省略的文字。

目 录

前言

使用说明

法汉电技术词汇正文 1~1217

附录 常用电技术缩写词 1218~1251

A

abaissement *m* 下降,降低,减退;

削减;衰落

~ des caractéristiques mécaniques 机械性能的下降

~ des caractéristiques d'une machine électrique 电机性能的下降

~ de couronnement dans la zone des parties frontales

(电机)端部(区域)电晕消减

~ du degré 降次(数学)

~ de la dépense spécifique des matériaux 材料消耗率的下降,材料单位消耗量的下降

~ symétrique 对称下降,鞍形下降(负载图)

~ de température 温度下降,降温

~ de tension 电压降

abaisser 降低,压低,减低;减少

~ la tension 降压,降低电压;减小应力

abaisseur *m* 降压变压器;降低器

~ de fréquence 分频器,降频器

~ de transformation de courant 降压变压器

abampère *m* C G S 电磁制安培,

绝对安培(1绝对安培 = 10安)

abandon *m* 放弃,脱离,终止

~ d'électrons 释出电子

abaque *m* 表,图表,图解,曲线图

abat-jour *m* 灯罩,灯伞

abat-son *m* 消音器

abat-vent *m* 亮度突然降低;透镜遮光片;风挡

abattement *m* 降低;减少

abattre 降低;击落

aberrance *f* (测量观察中的)异常偏差

aberration *f* 像差,色差;偏差

~ de charge d'espace 空间电荷所决定的偏差,空间电荷所引起的像差

~ chromatique 色差,色像差

~ de la lentille électronique 电子透镜像差

~ longitudinale 纵向像差

~ d'ouverture 孔径像差,口径像差

~ sphérique 球面像差

~ transversale 横向像差

abondance *f* 丰度;充足

~ isotopique 同位素丰度

~ moléculaire 分子丰度;体积克分子份数

abonné *m* 用户,消费者,顾客,订户

~ appelant 主叫用户(电话)

~ appelé 被叫用户(电话)

~ demandé 被叫用户(电话)

~ demandeur 主叫用户(电话)

~ industriel 工业(电能)用户

~ à poste supplémentaire 具有用户分机的(电话)用户

~ au régime de conversation taxé 通话计费的用户

~ à téléimprimeur 带电传打字机的用户

~ au téléphone 电话用户

~ transférés 通知用户号码变更的服务(台)

abords du signal 预告信号;信号机附近区;列车近站信号;飞机近场信号

about *m* 接合;接头;对接发送端

abraser 打磨,抛光;研磨,磨削

abrasif 研磨的;磨料的;金钢砂的;砂轮的

abrasif *m* 磨料,研磨剂;磨蚀剂

abrasion *f* 磨削;研磨;抛光,打磨;磨蚀,磨损

abrégié à analyse mécanique 自动摘要,自动摘录

abréger 节略,删节;抽取

abreuvement 浸渍,浸湿

abri *m* 掩蔽,掩盖;棚;套;箱

à l' ~ 防…的,防护型的

abrité 被保护的,掩蔽的,防湿的

abritée (machine) 防滴式(电机)

abritée-grillagée (machine) 防滴罩防护式(电机)

abscisse *f* 横座标, X 轴

absence *f* 缺席,离去,离开,缺乏,缺少,无

~ de courant 无电流

~ de dérangements 无损坏,无故障

~ d'information “空白”符号

absolu 绝对的,完全的

absorbant *m* 吸收体,吸收剂,吸收器;吸收机能;滤光器

~ coloré 彩色滤光器,有色滤光镜

~ neutre 中性(无选择性的)滤光板,中性滤光器

~ de neutrons 中子吸收器;中子吸收体,中子吸收剂

~ non sélectif 无选择性的滤光器

~ sélectif 有选择性的滤光器

~ du son 消音材料,吸音材料,消音器

absorbat *m* 被吸收物(被吸收的物质)

absorber 吸收;消耗

absorbéur *m* 吸收剂,吸收介质;减速材料(使中子速度减低的材料);缓和剂

~ de chocs acoustiques 声冲击阻

尼器,声冲击减震器;吸音材料

~ d'harmoniques 谐波吸收装置,谐波吸收器

~ d'interférence 干扰吸收涂层,干扰吸收覆层

~ de neutrons 中子吸收剂

~ d'ondes 电波吸收装置;(过电压)波的限幅器;带阻滤波器

absorptance *f* 吸收比,吸收系数

~ radiante 辐射吸收比,辐射吸收系数

absorptiomètre *m* 吸收计

absorptiometrie *f* 吸收测定法,液体吸气计,吸收比色计

absorption *f* 吸收;吸入;消耗;吸附作用

~ acoustique 消音,吸音

~ actinique 光化吸收

~ atmosphérique 大气吸收

~ atomique 原子吸收

~ de chaleur 吸热

~ des chocs 减震,缓冲

~ Compton 康普顿吸收

~ de courant 电流吸收,消耗电流

~ diélectrique 介质吸收

~ différentielle 差动吸收

~ électrique 电吸收,电耗

~ des émissions extra-terrestres 宇宙空间辐射吸收

~ d'énergie 能量吸收

~ d'énergie rayonnante 辐射能吸收

~ exponentielle 指数吸收
 ~ ferromagnétique 铁磁吸收
 ~ de froid 冷却吸收
 ~ hertzienne 电磁辐射吸收
 ~ d'humidité 湿度吸收, 吸湿性, 受潮性
 ~ d'impulsions 脉冲吸收, 消位
 ~ induite 感应吸收
 ~ ionosphérique 电离层吸收
 ~ linéaire 线路(单位长度的)吸收
 ~ de la lumière 光吸收
 ~ métallique 金属吸收
 ~ moléculaire 分子吸收
 ~ monochromatique 单色吸收
 ~ de neutrons 中子吸收(作用)
 ~ de particules électrisées 带电粒子吸收
 ~ paramagnétique 顺磁吸收
 ~ photo-électrique 光电吸收, 光电效应
 ~ de porteurs électrisés 带电粒子的吸收
 ~ de radiation solaire 太阳辐射吸收
 ~ des radio-ondes 无线电波吸收
 ~ de rayonnement 辐射吸收
 ~ des rayons X X射线吸收
 ~ résonnante 谐振吸收, 共振吸收
 ~ sélective 选择吸收
 ~ par le sol 大地吸收, 地面吸收
 ~ spectrale 光谱吸收, 频谱吸收
 ~ thermique 热吸收, 吸热
 ~ totale 总吸收, 全吸收
 ~ ultrasonore 超声波吸收
absorptivité *f* 吸收性, 吸收能力, 吸收率
accélérant 加速的
accélérateur *m* 加速器, 催速剂, 汽车油门

~ Cackcroft et Walton 考克饶夫特-瓦尔顿加速器
 ~ à cavité résonnante 空腔谐振加速器
 ~ circulaire 回旋加速器
 ~ cyclique 循环加速器
 ~ d'électron 电子加速器
 ~ électronique 电子加速器
 ~ électrostatique 静电加速器
 ~ à haute tension 高压加速器
 ~ à impulsions 脉冲加速器
 ~ à induction 感应加速器
 ~ d'ions 离子加速器
 ~ linéaire 直线加速器, 直线电子加速器
 ~ linéaire d'électrons 直线电子加速器
 ~ linéaire de particules 直线粒子加速器
 ~ à ondes progressives 行波加速器
 ~ de particules 粒子加速器
 ~ de particules lourdes 重粒子加速器
 ~ de plasma 等离子加速器
 ~ de porteurs électrisés 带电粒子加速器
 ~ à propagation d'ondes 行波加速器
 ~ de protons 质子加速器
 ~ à recoupement de faisceaux 碰撞射束加速器, 施碰射束加速器
 ~ à résonance magnétique 磁共振加速器
 ~ tandem 串联加速器, 级联加速器
 ~ à tension constante 等电势加速器, 静电加速器, 等位加速器

~ Van de Graaff 范德格拉夫(静电)加速器
accélération *f* 加速; 加速度
 ~ absolue 绝对加速度
 ~ angulaire 角加速度
 ~ automatique 自动速度控制
 ~ centrifuge 离心加速度
 ~ centripète 向心加速度
 ~ circulaire 圆周加速度, 旋转加速度
 ~ complémentaire 旋转加速度, 哥利奥来加速度, 附加加速度
 ~ constante 等加速度, 匀加速度
 ~ de Coriolis 哥利奥来加速度
 ~ de la déconnexion des disjoncteurs 提高断路器开断速度
 ~ au démarrage 起动加速度
 ~ au départ 起动加速度
 ~ effective de gravité 有效重力加速度
 ~ de gravité 重力加速度
 ~ horizontale 水平加速度
 ~ du moteur 发动机(或电动机)加速度; 发动机(或电动机)转数增大
 ~ du mouvement 运动加速度
 ~ moyenne 平均加速度
 ~ négative 负加速度; 减速, 延缓
 ~ normale 法向加速度, 正交加速度, 正常过载
 ~ de la pesanteur 重力加速度
 ~ progressive 累进加速度
 ~ radiale 径向加速度
 ~ relative 相对加速度
 ~ résultante 合成加速度
 ~ rotatoire 旋转加速度, 圆周运动加速度
 ~ des secteurs 分段加速
 ~ spécifique 比加速度, 单位加速

度
 ~ tangentielle 切向加速度
 ~ totale 总加速度
 ~ uniforme 等加速度, 匀加速度
 ~ variable 变加速度
 ~ verticale 垂直加速度
 ~ de vitesse 加速, 速度增量
accéléré *m* 高速摄影
accéléré 加速的
accélérer 加速
accélérocompteur *m* 加速计
accélérographe *m* 自记加速计, 加速自记器
accéléromètre *m* 加速度测量表, 加速计; 过载指示器, 过载传感器
accélérateur *m* 升压器, 增强器, 加重器; 频率校正电路, 加重电路
accentuation *f* 加重; 频率
 ~ des contrastes 反差加重, 对比放大
 ~ des graves fréquences 低音频率加强
accentuer 加重, 加强; 校正频率
accepté 已被接受的, 已被批准的
accepteur *m* 受体, 受主(半导体); 接收器
 ~ d'électrons 电子受体, 电子受主
accès *m* (计算机数据或信息的) 存取; 通路, 进路; 入口; 接近
 ~ d'ascenseur 电梯平台
 ~ commun 连接通路, 共用通路
 ~ direct 直接存取, 直接进路
 ~ à distance 远程存取
 ~ double 双臂存取(圆盘存储器中)
 ~ multiple 多路存取
 ~ parallèle 并行存取
 ~ sélectif 随机存取, 直接存取
 ~ séquentiel 顺序存取

~ en série 串行存取
 ~ sériel 串行存取, 串行取数
 à ~ imprévu 随机存取的
accessibilité *f* 可达性, 可接近性
 ~ partielle 有限利用度(电话交换)
 ~ totale 全利用度(电话交换)
accessible 可寻址的, 可选址的
accessoires *m pl* 附件, 零件, 配件, 辅助设备
 ~ d'appareillage 附件, 附属装置
 ~ pour appareillage 辅助设备, 辅助配件
 ~ de câblage 布线配件
 ~ des câbles 电缆附件
 ~ de conducteurs 线路配件, 线路金具
 ~ de démarrage 起动附件
 ~ électriques 电气辅助设备
 ~ entraînés 传动附件, (由电动机) 传动的机组
 ~ pour câbles 电缆附件
 ~ de ligne aérienne 架空线路配件, 线路金具
accident *m* 事故
 ~ mortel 人身事故
 ~ de travail 工伤事故
accommodation *f* 调节, 适合, 适应
 ~ électrique 电气调节
accompagnement sonore 伴音
accompagner 伴随, 跟随
accord *m* 调谐, 调整, 配合, 校准, 同意, 协议
 ~ aigu 锐调谐
 ~ d'antenne 天线调谐
 ~ aplati 钝调谐
 ~ approximatif 粗调(谐)
 ~ automatique 自动调谐
 ~ à boutons poussoirs 按钮式调

谐
 ~ capacitif 电容调谐
 ~ du circuit de chauffage 加热电路调谐
 ~ à commande unique 同轴调谐, 单旋钮调谐
 ~ par condensateur 电容调谐
 ~ continu 连续调谐
 ~ décalé 参差调谐, 串联调谐
 ~ sur deux réglages 双旋钮调谐
 ~ électronique 电子调谐
 ~ étalé 粗调, 钝调, 平直调谐, 宽调谐
 ~ flou 粗调, 钝调, 平直调谐
 ~ à la fréquence-image 镜频调谐
 ~ imparfait 不精确调谐, 粗调
 ~ inductif 感应调谐, 电感调谐
 ~ par noyau plongeur 插入调谐(调电场或磁场)
 ~ pas à pas 分级调谐
 ~ en phase 同相, 相位同步
 ~ de plaque 阳极调谐
 ~ pointu 锐调谐
 ~ précis 精确调谐, 细调
 ~ de récepteur 接收机调谐
 ~ par réluctance 导磁系数调谐, 磁阻调谐
 ~ par résistance 电阻调谐
 ~ secondaire 二次调谐, 微调
 ~ silencieux 无噪音调谐
 ~ unique 单钮调谐
 ~ variable 可变调谐
 ~ par variation de perméabilité 用变化导磁率调谐, 磁调谐
 ~ par variation de tension (通过) 电压变化调谐(超高频电子管的)
 ~ visuel 目视调谐, 视觉调谐

~ par voltage 电压调谐
 effectuer l'~ 调谐
accordable 可调谐的, 可匹配的
accordé 已调谐的
accorder 调谐, 调整, 配合, 校准, 同意
accouplement *m* 连接, 接合; 咬合, 耦合; 连接器, 联轴节, 离合器; 信号选别器
 ~ d'antenne 天线耦合
 ~ d'arbres 联轴节
 ~ articulé 活节连接器, 活节联轴节
 ~ capacitif 电容耦合
 ~ en cascade 串联, 级联
 ~ centrifuge 离心联轴节, 离心式离合器
 ~ à cône de friction 锥面摩擦离合器, 锥面摩擦联轴节
 ~ conique 锥形联轴节, 锥形(摩擦式)离合器
 ~ par crabots 凸爪联轴节, 凸轮离合器
 ~ à débrayage 离合联轴节
 ~ à dents 套齿连接, 齿轮咬合
 ~ diaphonique 串话, 串音
 ~ direct 直接联轴节, 直接连接, 直接耦合
 ~ à disques 圆盘式离合器, 摩擦离合器
 ~ élastique 弹性离合器, 挠性联轴节
 ~ électrique 电气连接; 电线的相互连接(车辆间)
 ~ électrique de bras de signal 电动信号选别器
 ~ électrique pour mât étroit 电动柱上选别器
 ~ électromagnétique 电磁离合器
 ~ électromagnétique asynchrone

异步电磁离合器
 ~ à engrenage 啮合, 套齿联轴节
 ~ extensible 胀缩联轴节
 ~ faible 松耦合, 弱耦合
 ~ flexible 挠性连接, 挠性联轴节
 ~ à friction 摩擦连接, 摩擦离合器; 摩擦传动
 ~ à griffes 凸爪联轴节, 凸轮离合器
 ~ hydraulique 液压离合器
 ~ inductif 电感耦合, 变压器耦合
 ~ à induction électromagnétique 电磁感应耦合
 ~ lâche 弱耦合, 松耦合
 ~ à lamelles 摩擦离合器, 圆盘离合器
 ~ magnétique 磁耦合, 磁性离合器
 ~ magnétique à friction 摩擦式磁性离合器
 ~ monocinétique 防止重复显示信号锁闭
 ~ non rigide 非刚性连接
 ~ en parallèle 并联
 ~ des piles 电池组, 电池连接
 ~ en quantité 并联(蓄电池)
 ~ en quantité et en tension 混联(串并联)
 ~ réactif 回授, 反馈
 ~ rigide 刚性连接
 ~ à rotule 球形接头, 球形连接
 ~ en série 串联
 ~ serré 紧耦合; 刚性连接, 固接啮合
 ~ en surface 并联(电容器, 蓄电池)
 ~ à surcharge 扭矩极限联轴节
 ~ en tension 串联(蓄电池)
 ~ à vis 螺丝连接; 螺旋车钩

accrochage *m* 交流发电机并联运转,同步,自激,由屏-栅电容回授产生寄生振荡的激励;截获(目标的);连接

~ **acoustique** 声回授,声反馈;啸声,振鸣声

~ **d'un amplificateur** 放大器自激

~ **au but** 捕捉目标,目标的截获

~ **doux** 软自激

~ **d'une machine asynchrone** 异步电机并联

~ **d'une machine synchrone** 同步电机并联,同步电机牵入

~ **d'object** 见 ~ **au but**

~ **d'oscillations** 振荡激励

~ **de phase** 相同步

~ **au réseau** 锁定;同步,与电源同步;帧扫描与电源频率同步

accrocher 挂住;咬合;同步;(在电路中)起振

accroissement *m* 增加,增大,放大;增量,增加额

~ **des caractéristiques d'une machine électrique** 电机性能的提高

~ **des caractéristiques mécaniques** 机械特性的提高(电机的)

~ **de charge** 增加荷载,加载

~ **just perceptible** 差阈,听觉锐度

~ **d'oscillation du signal** 增加信号激励

~ **du potentiel** 电位增加,电压增加

~ **de puissance motrice** 轴马力增大,轴输出功率的增大

~ **subit de courant** 电流突然增大,电流骤增

~ **de tension** 电压提高

~ **du trafic** 通话量增加;运量增

加

accroître 增加,提高

accu *m* 见 **accumulateur**

accumulateur *m* 存储器;蓄能器;蓄电池,电瓶;加法器

~ **acide** 酸性蓄电池

~ **alcalin** 碱性蓄电池

~ **d'anode** 阳极蓄电池

~ **à l'argent** 银-锌蓄电池

~ **atomique** 原子(蓄)电池

~ **au cadmium-nickel** 镍镉蓄电池

~ **de chauffage** 灯丝蓄电池

~ **déchargé** 已放电的蓄电池

~ **à demeure** 固定式蓄电池

~ **électrique** 蓄电池

~ **à électrolyte acide** 酸性电解质蓄电池,酸性蓄电池

~ **à électrolyte alcalin** 碱性电解质蓄电池,碱性蓄电池

~ **épuisé** 放完电的蓄电池,用乏了的蓄电池

~ **étanche** 密封式电池

~ **au fer-nickel** 铁镍(碱性)蓄电池,爱迪生蓄电池

~ **de force à ressorts** 弹簧蓄能器

~ **à grillage** 栅状极板的蓄电池

~ **hydraulique** 蓄液器,液压蓄能器

~ **pour installation téléphonique** 电话局蓄电池,电话交换机(共电制的)蓄电池

~ **à liquide immobilisé** 密封蓄电池

~ **au nickel-cadmium** 镍镉(碱性)蓄电池

~ **nucléaire** 原子(蓄)电池

~ **au plomb** 铅蓄电池

~ **pneumatique** 气压蓄能器,压

缩空气贮气包
 ~portatif 便携式蓄电池
 ~rotatif (计算机)旋转磁鼓存储器
 ~sec 干(蓄)电池
 ~servocommande 伺服控制蓄能器
 ~solaire 太阳能贮存器
 ~stationnaire 固定式蓄电池
 ~transportable 轻便式蓄电池, 手提式蓄电池
 ~du type amorçable 触发式蓄能器, 脉冲式蓄能器
accumulation *f* 积累, 聚集, 堆积, 蓄存
 ~des charges électriques 电荷堆积, 电荷积聚
 ~des données 数据储存
 ~d'énergie 能量蓄存
 ~des impulsions 脉冲累积
 ~d'information 信息存储, 资料存储
 ~des porteurs 带电体累积, 电荷载流子累积
 ~thermique 热储存
accumuler 积蓄, 储存, 聚集
accu-pile *f* 蓄电池组, 储存器组
accusé de réception 应答信号, 证实信号, 承认信号
accuser réception 承认收到, 表示收到
acétal *m* 乙缩醛, 乙醛二乙醇, 醛缩醇, 缩醛
 ~polyvinylique 聚乙烯醇缩乙醛, 聚乙烯醇缩醛
 ~vinylique 乙烯醇缩乙醛, 乙烯醇缩醛
acétate *m* 醋酸盐
 ~d'amyle 香蕉油, 醋酸戊脂

~de cellulose 醋酸纤维, 纤维素醋酸酯
 ~de polyvinyle 聚醋酸乙烯酯
 ~de vinyle 乙烯基醋酸酯, 乙烯基醋酸盐
acétone *f* 丙酮
acétylation *f* 乙酰化(作用)
acétylcellulose *f* 乙酸纤维素, 醋酸纤维素
acétylène *m* 乙炔, 电石气
acheminement *m* 传送, 转递, 运行, 运送
 ~des communications 按迂回通路通信的路由
 ~libre 自由指定路由
 ~en transit 转接通信路由
 ~de la transmission 传输路径
achever 结束, 完成, 完结, 了却
achromatique 消色的, 消色差的, 无色的, 单色的(黑白电视)
achromatisme *m* 消色差(性), 消色, 无色
acide *m* 酸
 ~abiétique 松香酸, 树脂酸
 ~pour accumulateurs 蓄电池用酸(硫酸)
 ~acétique 乙酸, 醋酸
 ~adipique 乙二酸, 肥酸
 ~azotique 硝酸
 ~borique 硼酸
 ~butyrique 丁酸
 ~carbonique 碳酸
 ~carbonique solidifié 干冰, 固体二氧化碳
 ~caproïque 乙酸
 ~carboxylé 羧酸
 ~carboxylique 羧酸
 ~chlorhydrique 盐酸
 ~chromique 铬酸

~ citrique 柠檬酸
 ~ dichlorophtalique 二氯酞酸
 ~ fluorhydrique 氢氟酸
 ~ hexanoïque 己酸
 ~ hexylique 己酸
 ~ maléique 顺丁烯二酸, 马来酸
 ~ muriatique 盐酸, 氢氯酸
 ~ nitrique 硝酸
 ~ oléique 油酸
 ~ oxalique 草酸, 乙二酸
 ~ phosphorique 磷酸
 ~ phtalique 酞酸, 苯邻二酸, 苯二酸
 ~ propionique 丙酸
 ~ résineux 松香酸, 树脂酸
 ~ stéarique 硬脂酸
 ~ succinique 琥珀酸, 丁二酸
 ~ sulfhydrique 硫化氢
 ~ sulfurique 硫酸
 ~ tartrique 酒石酸
 décaper à l' ~ 酸洗
acidifiant *m* 氧化剂
acidifiant 氧化
acidifications *f* 酸化作用, 氧化作用
acidimètre *m* 酸度计, 酸(液)比重计, pH计
acidité *f* 酸度, 酸性
 ~ minérale 无机酸性, 无机酸酸度
 ~ organique 有机酸性, 有机酸酸度
acidomètre *m* 见 acidimètre
acier *m* 钢
 ~ pour aimants 磁钢, 磁性钢
 ~ allié 合金钢
 ~ amagnétique 无磁性钢
 ~ Bessemer 酸性转炉钢, 贝塞麦炉钢, 贝氏炉钢

~ brut 原钢, 粗钢
 ~ au carbone 普通碳钢, 碳素钢
 ~ au chrome 铬钢
 ~ au cobalt 钴钢
 ~ coulé 铸钢
 ~ cuivré 铜包钢, 覆铜钢
 ~ demi-doux 低碳钢 (C 为 $0.2 \sim 0.35\%$)
 ~ demi-dur 中碳钢
 ~ doux 软钢, 低碳钢 ($C < 0.15\%$)
 ~ dur 硬钢, 高碳钢
 ~ écroui 冷轧钢
 ~ extra-doux 低碳钢 (C 为 0.1%), 极软钢
 ~ extra-dur 高碳钢 ($C > 0.82\%$), 超硬钢
 ~ faiblement allié 低合金钢
 ~ en feuilles 钢板
 ~ forgé 锻钢
 ~ inattaquable 不锈钢
 ~ inoxydable 不锈钢
 ~ marchand 结构钢
 ~ Martin 平炉钢, 马丁炉钢
 ~ non magnétique 无磁性钢
 ~ à outils 工具钢
 ~ puddlé 熟铁, 搅(拌)炼(出的)钢
 ~ rapide 高速钢
 ~ recuit 退火钢
 ~ au silicium 硅钢, 矽钢
 ~ Thomas 碱性钢, 托马斯炉钢
 ~ à transformateurs 变压器硅钢
 ~ trempé 淬火钢, 硬化钢
 ~ au tungstène 钨钢
acoumètre *m* 测听计, 测声器, 听力计
à-coup de courant 电流脉冲, 电流冲动
à-coups *m pl* (发动机) 间歇停车;

中断,停顿

acoustique 有声的,声学的

acoustique *f* 声学; 声响通信

~ **architecturale** 建筑声学

~ **radiophonique** 无线电声学的,
广播声学的

~ **sous-marine** 海底声学

acquisition *f* 获得,获得物;(雷达)
探测,目标显示

~ **des données** 数据获得

~ **des objectifs** 目标探测

acromètre *m* 油液比重计,液体比
重计

acrylate *m* 丙烯酸酯,丙烯酸盐

actance *f* 发光效率,流明效率

actif 有效的,主动的,放射性的

actinides *m pl* 锕系元素;锕化物,
锕类

actinique 光化的,光化性的

actinisme *m* 射线化学

actinité *f* 光化性,光化度

actinium *m* 锕(Ac)

actinographe *m* 曝光计算表,光化
力测定器,光化强度记录器,辐射自
记仪

actinomètre *m* 露光计,感光计,太
阳光能计,光线强度计

actinométrie *f* 光能强度测定学;
露光测定术

actinoscope *m* 光能测定器

actinothérapie *f* 紫外线疗法

action *f* 行动,动作;作用,效应,影
响,反应

~ **approche-precision** 粗细调整
(先粗调后细调)

~ **automatique de freinage** 自动
制动作用

~ **chimique** 化学作用

~ **compensatrice** 缓冲作用;校正

作用,补偿作用,平衡作用(导线
调整器)

~ **composée** 复合作用(比例,积
分,微分等两种以上作用的综合)

~ **continue** 连续作用,连续动作

~ **de correction déterminée** 确定
校正作用

~ **correctrice** 校正动作,调整作
用,调整效应

~ **coulombienne entre particules**
粒子间的库仑相互作用力

~ **du courant électrique** 电流的
作用

~ **cumulative** 聚能作用,积聚作
用

~ **D** 微商作用

~ **à décalage** 移位累加器

~ **défocusante** 散焦作用

~ **démagnétisante** 去磁作用,退
磁作用

~ **dérivatrice** 微分作用,差动作用

~ **par dérivation** 微商作用,导
数作用(在自动调节中)

~ **dérivée** 导数作用,微商作用

~ **désaimantante** 见 **action dé-**
magnétisante

~ **à deux niveaux** 两级作用,两
步作用

~ **à deux niveaux avec recouvre-**
ment 重叠式两级作用,重叠式
两步作用

~ **différée** 缓动作用(继电器);延
迟作用;缓动

~ **directe** 直接作用

~ **directe compensatrice** 补偿前
馈

~ **directe composite** 复合前馈

~ **directe correctrice** 校正前馈

~ **directe limitatrice** 限幅前馈